

# MITTEILNGSBLATT

«Döttingen – leben  
zwischen Aare und Reben»



# SCHALTERÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDE DÖTTINGEN

## Montag und Mittwoch

8 – 11.30 Uhr  
14 – 16 Uhr

## Dienstag

8 – 11.30 Uhr  
14 – 18 Uhr

## Donnerstag

8 – 11.30 Uhr  
Nachmittag geschlossen

## Freitag

7 – 14 Uhr (durchgehend)

Für Termine ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten steht die Gemeindeverwaltung (056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Sprechstunden mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Die Sozialen Dienste Döttingen-Klingnau haben reduzierte Öffnungszeiten.

[www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch)

## IMPRESSUM

### Layout/Druck

Bürli AG, Döttingen

### Redaktion

Gemeindekanzlei Döttingen  
Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen  
Tel. 056 269 11 30  
[mitteilungsblatt@doettingen.ch](mailto:mitteilungsblatt@doettingen.ch)

### Titelbild

Louis Tiefenauer

### Redaktionsschluss

für Heft Nr. 1 (Januar/Februar) 2026  
14. Dezember 2025



### Papier mit FSC-Zertifizierung

Das «Mitteilungsblatt Döttingen» wird auf ein FSC-zertifiziertes Papier gedruckt. Dabei steht die Nachhaltigkeit im Vordergrund.

Das Papier stammt aus einer nachhaltigen Waldwirtschaft. Das heisst, dass so viele Bäume, wie für die Produktion gebraucht werden, wieder aufgeforstet werden. Die Ausrodung der Wälder wird so verhindert.

# INHALT

## GEMEINDE

|   |   |
|---|---|
| Der Gemeinderat berichtet.....                    | 3 |
| Notfalltreffpunkt Döttingen.....                  | 5 |
| Die Ortsbürgerkommission Döttingen berichtet..... | 7 |

## VERWALTUNG

|   |   |
|---|---|
| Vorstellung neue Mitarbeiterin .....          | 5 |
| Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung.....    | 6 |
| Die Gemeindekanzlei berichtet... ..           | 6 |
| Die Abteilung Bau und Planung berichtet... .. | 6 |
| Die Einwohnerdienste berichten... ..          | 7 |

## BILDUNG

|  |    |
|--|----|
| Die Schule Döttingen berichtet... ..               | 10 |
| Die Oberstufe Unteres Aaretal OSUA berichtet... .. | 12 |
| Die HPS Döttingen berichtet... ..                  | 13 |

## UNSER DORF

|  |    |
|--|----|
| Die Kulturkommission Pro Döttingen berichtet... .. | 16 |
| Die Feuerwehr DKK berichtet .....                  | 21 |
| DANKE Winzerfest! .....                            | 22 |
| Tag der Briefmarke – DÖBRA 2025 .....              | 23 |
| 32. Chlaus-Auszug in Döttingen .....               | 25 |
| Adventsfeier Senioren .....                        | 25 |
| Eisfeldsaison 2025/2026.....                       | 26 |
| Titelbild Nr. 5 – 2025 .....                       | 28 |

## ENERGIE UND UMWELT

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Mut zur Lücke.....                    | 8  |
| Einladung zum LEK-Arbeitsmorgen ..... | 9  |
| Phänobeobachtung in Döttingen.....    | 9  |
| Gekippt ist halb verloren .....       | 20 |
| Vogelmusik im Kulturhaus .....        | 27 |

## KONTAKTE

|                        |    |
|------------------------|----|
| Beratungsstellen ..... | 29 |
|------------------------|----|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| VERANSTALTUNGSKALENDER..... | 31 |
|-----------------------------|----|

# DER GEMEINDERAT BERICHTET... AUGUST UND SEPTEMBER 2025

---

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Personelles/ Gemeindeorganisation/ Gemeinderat/ Kommissionen

Im Rahmen der Gesamterneuerungswahlen für die neue Amtsperiode 2026/29 wurden Gemeindeamman Michael Mäder sowie die Mitglieder des Gemeinderates Doris Bernauer, Claudia Hauser und Steven Weill in ihren Ämtern bestätigt. Vizeamman Andy Kohler hat sich aus beruflichen Gründen gegen eine erneute Kandidatur entschieden. In die Funktion als Vizeamman wurde neu Claudia Hauser gewählt. Komplettiert wird der fünfköpfige Gemeinderat ab dem Start der neuen Amtsperiode per 1. Januar 2026 durch Manuel Tinner. Der Gemeinderat freut sich sehr über das Vertrauen aus der Bevölkerung und blickt der neuen Amtsperiode mit viel Tatendrang entgegen.

Der Gemeinderat hat bereits einige Termine für das Jahr 2026 festgelegt. Unter anderem finden die Sommergemeindeversammlungen der Einwohnergemeinde am Mittwoch, 10. Juni 2026, und der Ortsbürgergemeinde am Freitag, 12. Juni 2026, sowie die Wintergemeindeversammlungen am Mittwoch, 18. November 2026, statt. Alle Termine werden im Veranstaltungskalender erfasst und auf unserer Webseite publiziert. Gerne informieren wir die Bevölkerung wie gewohnt über das Mitteilungsblatt oder auch den WhatsApp Newsdienst über die kommenden Veranstaltungen.

### Planung/ Bau/ Energie/ Entsorgung/ Werke

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Bugmann, Schifferle und Cie AG, Döttingen, Wohnüberbauung Müligasse
- Andrea und Raphael Jacobi, Döttingen, Umbau EFH und Einbau Dachlukarnen, Nussaldenstrasse 33

Die Abteilung Bau und Planung hat auf Grundlage des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Bugmann, Schifferle und Cie AG, Döttingen, zwei Baureklametafeln, Hauptstrasse/Badstrasse
- Clia und Fabian Bugmann, Döttingen, Sitzplatzüberdachung und Gartengestaltung, Chilbert 12
- Jessica und Thorsten Teske, Döttingen, Gartenhaus einkürzen und Überdachung erweitern, Risistrasse 11a
- Coresystems Immobilien AG, Döttingen, Heizungsanierung EG mit neu Luft/Wasser-Wärmepumpe, Poststrasse 6

- Swisscom (Schweiz) AG, Zürich, Anpassung Mobilfunkanlage, Surbtalstrasse 22
- Einwohnergemeinde Döttingen, provisorische Bushaltestelle, Vorhard
- Migros Aare, Schönbühl, Ergänzungsbewilligung Erweiterung bei der Anlieferung sowie Erstellung Vordach, Tanneckstrasse
- Fueli Invest AG, Bülach, Ergänzungsbewilligung Einbau zusätzlicher Kellerräume und Veränderung der Gebäudegrundrisse sowie Verzicht auf Sockelmauerwerk, Arealüberbauung Hölleste

Der bestehende Konzessionsvertrag zwischen der Einwohnergemeinde Döttingen und der AEW Energie AG vom 1. Oktober 2007 basiert auf einem zwischen den Partnergemeinden der AEW (PGA) und der AEW Energie AG ausgehandelten Normkonzessionsvertrag. Da sich die Rahmenbedingungen in der Zwischenzeit geändert haben und die ordentliche Vertragsdauer des geltenden Vertrages per 30. September 2027 ausläuft, hat ein Projektteam aus Vertretern der PGA und der AEW Energie AG einen neuen Normkonzessionsvertrag ausgearbeitet. Dieser wird der Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 12. November 2025, zur Genehmigung vorgelegt.

Das bestehende Kommunalfahrzeug Reform Muli T9 weist diverse Mängel auf. Eine Reparatur ist aufgrund des fortgeschrittenen Alters von bald 15 Jahren und den hohen Kostenfolgen nicht mehr sinnvoll. Aus diesem Grund soll das Kommunalfahrzeug durch ein aktuelles Modell ersetzt werden. Der Gemeinderat unterbreitet der Stimmbewölkerung diesbezüglich einen entsprechenden Kreditantrag an der kommenden Wintergemeindeversammlung.

### Verkehr

Nach der Genehmigung der beiden Probebetriebe für die Busverbindung vom Bahnhof Döttingen über das Vorhard zum Kernkraftwerk Beznau und zurück sowie die Angebotserweiterung des öffentlichen Verkehrs (Bus) in der Region Aaretal durch die Stimmberechtigten der Gemeinde Döttingen, konnten die entsprechenden Verträge mit der PostAuto AG unterzeichnet werden.

Die für während der Bauphase des neuen Kindergartens Boge errichtete Begegnungszone (20 km/h) im Bereich Chilbert wird nach Abschluss der Bauarbeiten wieder aufgehoben. Die Verkehrssituation und mögliche Mass-

nahmen rund um das Schulareal bleiben jedoch Thema im Rahmen der laufenden Schulraumplanung.

### Finanzen – Budget 2026

Im August und September haben die Budgetsitzungen des Gemeinderates stattgefunden. Das Budget 2026 konnte fertiggestellt und zuhänden der Finanzkommission sowie der Gemeindeversammlung verabschiedet werden. Der Gemeinderat freut sich, den Stimmberechtigten ein ausgewogenes Budget mit einem um 5 % auf 102 % reduzierten Steuerfuss zur Genehmigung vorzulegen. Weitere, detailliertere Informationen zu den Budgets 2026 der Ortsbürger- sowie der Einwohnergemeinde finden Sie in der Gemeindeversammlungsbrochure.

Der Gemeinderat hat insgesamt drei Kreditabrechnungen zur Kenntnis genommen und zuhänden der Finanzkommission bzw. der Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 12. November 2025, freigegeben.

### Bildung / Musikschule

Der Gemeinderat beantragt der kommenden Gemeindeversammlung den Beitritt zum Gemeindeverband Überregionale Musikschule Surbtal üms per 1. August 2026. Die Abordnetenversammlung der üms hat dem Beitritt der Gemeinden Döttingen sowie Klingnau be-

reits zugestimmt. Mit dem Beitritt zu einer grösseren Organisation können eine höhere Professionalität erreicht sowie attraktivere Pensen für Lehrpersonen und ein breiteres Instrumentalangebot geschaffen werden.

### Wirtetätigkeit

Während dieser Berichtsperiode hat der Gemeinderat die Wirtetätigkeit des portugiesischen Vereins (A.P.R. Baden) zur Kenntnis genommen.

### Soziales / Asylwesen / Tagespflegeplätze

Die Gemeinde Döttingen erfüllt die vom Kanton Aargau bestimmte Aufnahmespflicht von Asylbewerbern. Die Zahl der nach Döttingen zugewiesenen Personen steigt stetig leicht an und die Unterbringungssituation bleibt dadurch angespannt. Gemeinderat sowie Verwaltung bleiben weiterhin auf die Unterstützung und das Verständnis der Bevölkerung angewiesen.

Während der Berichtsperiode wurden durch die Jugend-, Familien- und Eheberatung Bezirk Zurzach wiederum Aufsichtsbesuche bei den Tagespflegeplätzen durchgeführt. Die Besuchsberichte werden vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen und bei Bedarf entsprechende Massnahmen verfügt.

**BIRCHMEIER**

**BIRCHMEIER  
BEGLEITET**



## Lebensräume planen und bauen.

**BIRCHMEIER GRUPPE**  
birchmeier-gruppe.ch





# NOTFALLTREFFPUNKT DÖTTINGEN – VORBEREITET IM ERNSTFALL

Bei einem grossen Stromausfall, Naturereignis oder einer anderen Notlage kann es passieren, dass gewohnte Kommunikationsmittel wie Handy, Internet oder Radio ausfallen. In solchen Situationen ist es entscheidend zu wissen, wo man verlässliche Informationen und Hilfe erhält.

Für diesen Zweck besteht in Döttingen bei der Turnhalle Boge 1 ein offizieller Notfalltreffpunkt (NTP).

Der NTP wird im Ereignisfall in Betrieb genommen und die Bevölkerung erhält wichtige Informationen zur Lage und zum weiteren Vorgehen, erste Hilfe oder Vermittlung von Unterstützung sowie Kontakt zu Behörden und Einsatzkräften.

Der Treffpunkt dient als zentrale Anlaufstelle für die Bevölkerung und als Koordinationspunkt für Hilfsdienste. Bitte merken Sie sich diesen Standort – und machen Sie auch Ihre Familie und Nachbarn darauf aufmerksam.

**Weitere Informationen zu den Notfalltreffpunkten finden Sie unter:**

[www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch)



## VORSTELLUNG NEUE MITARBEITERIN DER GEMEINDE DÖTTINGEN

**Barbara Hildebrand – Sozialarbeiterin Soziale Dienste Döttingen-Klingnau**

Mein Name ist Barbara Hildebrand und ich arbeite seit 1. September 2025 bei den Sozialen Diensten Döttingen-Klingnau. Nach einer Grundausbildung absolvierte ich die berufsbegleitende Ausbildung als Sozialpädagogin an der Schule für Soziale Arbeit in Zürich und konnte über viele Jahre innerhalb der Sozialen Arbeit berufliche Erfahrungen und Fachkenntnisse erwerben. Meine freie Zeit verbringe ich gerne mit Menschen, Kultur und Reisen oder bin auf dem Fahrrad unterwegs.

Ich freue mich auf eine neue Herausforderung und die Zusammenarbeit in der Gemeinde Döttingen.



Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung begrüßen Barbara Hildebrand herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihr viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.

## DIE GEMEINDEKANZLEI BERICHTET...

### Jahresvignetten Grüngutabfuhr 2026

Die Jahresvignetten 2026 für die Grüngutabfuhr sind ab Dezember 2025 bei der Gemeindekanzlei Döttingen erhältlich.

Die erste Grüngutabfuhr im Jahr 2026 findet am Montag, 5. Januar 2026, statt. Bis und mit Montag, 16. Februar 2026, erfolgt die Abfuhr alle 14 Tage. Ab Montag, 2. März 2026, werden die Grüngutabfälle wieder wöchentlich abgeholt.

**Weihnachtsbäume** können im Januar unentgeltlich der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.

**Achtung:** Zusätzliche Eimer mit Grüngut, Gebinde oder Bündel, welche neben dem Grüngutcontainer hingestellt werden, müssen mit einer zusätzlichen, der Grösse entsprechenden Gebührenmarke versehen werden, ansonsten werden diese Behältnisse nicht geleert bzw. mitgenommen.

## ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG...

### ...über Weihnacht / Neujahr

Die Gemeindeverwaltung Döttingen sowie die Werke Bauamt und Hausdienst bleiben vom

**Mittwoch, 24. Dezember 2025, bis und mit Freitag, 2. Januar 2026, geschlossen.**

Gerne sind wir ab Montag, 5. Januar 2026, wieder während den gewohnten Schalteröffnungszeiten für Sie da!

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Adventszeit.



In dringenden Fällen gibt der Telefonbeantworter unter der Nummer **056 269 11 30** über die Erreichbarkeit des Personals Auskunft.

## DIE ABTEILUNG BAU UND PLANUNG BERICHTET...

Am Samstag, 8. November 2025, findet die Papiersammlung statt.

Es werden nur Zeitungen, Illustrierte, Heftli und Prospekte mitgenommen (siehe Abfuhrkalender). Unbeschichteter Braun- und Graukarton wird mitgenommen, sofern dieser separat gebündelt ist.

Das Sammelgut muss **bis 07.30 Uhr zusammengepresst, gebündelt und kreuzweise verschnürt** (nicht in Schachteln, Papier- oder Plastiksäcken etc.), am üblichen Abfuhrstandort bereitgestellt sein.

**Nicht richtig bereitgestelltes Material wird stehen gelassen!**

Wird das Papier nicht abgeholt, melden Sie sich bitte bei **079 913 98 40**.

### Schneeräumung/Winterdienst

Wir machen alle Fahrzeughalter darauf aufmerksam, dass parkierte Fahrzeuge auf öffentlichen Strassen und Parkplätzen die Schneeräumung und den Winterdienst nicht behindern dürfen.

Nach Möglichkeit wird der Umwelt zuliebe sparsam

gesalzen. Im Weiteren darf Schnee von privaten Vorplätzen und Gehwegen nicht auf die öffentlichen Strassen geräumt werden.

Wir bitten Sie höflich, diese Hinweise zu beachten und danken Ihnen für Ihr Verständnis.



# DIE ORTSBÜRGERKOMMISSION DÖTTINGEN BERICHTET...

## Christbaumverkauf 2025

### Schöne Nordmann- und Rottannen!

Ab Mittwoch, 10. Dezember, bis und mit Samstag, 13. Dezember 2025, findet der Christbaumverkauf beim Forstwerkhof Gänter (Richtung Beznau, Badstrasse 44, Döttingen) statt.

|             |              |               |
|-------------|--------------|---------------|
| Mittwoch,   | 10. Dezember | 15 bis 18 Uhr |
| Donnerstag, | 11. Dezember | 15 bis 18 Uhr |
| Freitag,    | 12. Dezember | 15 bis 18 Uhr |
| Samstag,    | 13. Dezember | 10 bis 16 Uhr |

## DIE EINWOHNERDIENSTE BERICHTEN...

### Einwohnerstatistik, August 2025 bis Oktober 2025

| Einwohnerzahl<br>per 15.8.2025 | Einwohnerzahl<br>per 15.10.2025 | Todesfälle | Geburten |
|--------------------------------|---------------------------------|------------|----------|
| 4'596                          | 4'570                           | 9          | 5        |

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger/innen in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.



# Küpper Optik in Döttingen

**Jetzt! 80.- sparen**

**Jetzt! 160.- sparen**

Sie erhalten bis 31.12.25 **CHF 80.-** Rabatt bei einer Fern-/Nahbrille und **CHF 160.-** auf eine Gleitsichtbrille. Nicht kumulierbar mit Dauerangeboten oder Aktionen.

**KÜPPER OPTIK**  
BRILLEN & KONTAKTLINSEN

**Küpper Optik - Hauptstrasse 19 - 5312 Döttingen - 056 245 53 53**

# MUT ZUR LÜCKE

Der eigene Garten ist für viele ein Rückzugsort – für die Besitzer sowieso, aber auch für Tiere, zum Beispiel den Igel. Aber gerade für dieses kleine Stacheltier wird er allzu oft zur Sackgasse. Warum es sich lohnt, den Garten nicht nur schön, sondern auch durchlässig zu gestalten.



Dabei ist es erstaunlich einfach, kleine Durchgänge zu schaffen: Wer bei neuen Zäunen einen bodennahen Spalt von mindestens zwölf Zentimetern freilässt, sendet ein klares Signal. Auch ein bestehender Hag oder Zaun lässt sich mit einer kleinen Öffnung von 10 x 10 Zentimetern – etwa so gross wie eine Faust – igelfreundlich gestalten. Idealerweise führt der Durchgang zum nächsten Garten – und nicht zur vielbefahrenen Strasse.

Igel verfügen über ein gutes Raumgedächtnis und merken sich neue Wege zuverlässig. Hat einer den Durchschlupf einmal entdeckt, wird er vermutlich wiederkommen – auf der Suche nach Käfern, Würmern oder Schnecken. Wenn die Neugier packt, ob er Besuch vom Igel hatte, kann abends etwas Sand vor das Loch streuen: Mit etwas Glück zeigen sich darin am nächsten Morgen kleine, verräterische Spuren.

**Übrigens:** Im Herbst lohnt es sich doppelt, an die stacheligen Gartenfreunde zu denken. Denn Igel beginnen ihren Winterschlaf zwischen Oktober und November – und ein lockerer Laubhaufen an einem geschützten Ort bietet ihnen ein ideales Winterquartier.

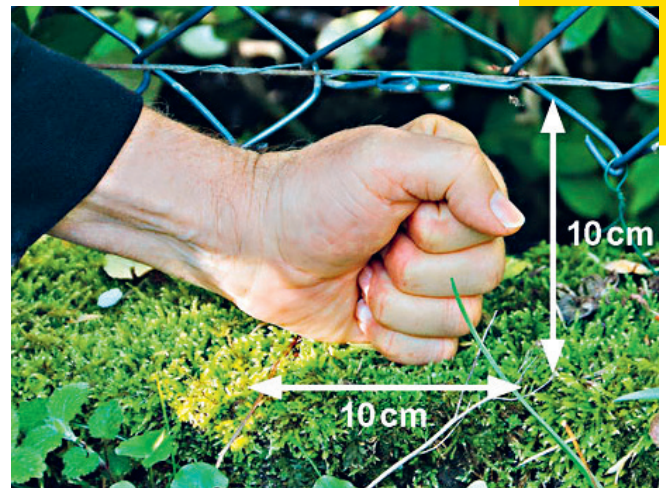
Sie möchten mehr wissen? Hier finden Sie weitere Informationen:

**Igelzentrum:** Wie ich einen igelfreundlichen Garten gestalte (inkl. Broschüre)

**Wilde Nachbarn:** Einfache Tipps für einen wildtierfreundlichen Garten



In vielen Wohnquartieren bilden die Gärten ein buntes Mosaik aus Lebensräumen. Doch um dieses Mosaik zu verbinden, braucht es kleine Lücken: Wege, Tunnel, Trampelpfade. Igel zum Beispiel legen in der Brunstzeit bis zu fünf Kilometer in einer Nacht zurück. Stossen sie an Hindernisse, bleibt ihnen nichts anderes übrig, als umzukehren – oder sich auf gefährliche Umwege zu begeben, zum Beispiel entlang von Strassen.



**Faustregel:** Wo die Faust einer erwachsenen Person durchpasst, kann auch der grösste Igel durchschlüpfen (10 cm x 10 cm).



**Handregel:** Die gespreizte Hand einer erwachsenen Person entspricht ungefähr der Höhe einer Treppenstufe; diese Höhe kann ein Igel überwinden (15–20 cm).



# EINLADUNG ZUM LEK-ARBEITSMORGEN

Samstag, 8. November 2025, 8.30–12.00 Uhr

Die Bevölkerung wird herzlich eingeladen, am Samstag, 8. November 2025, am LEK-Arbeitsmorgen teilzunehmen.

Auf dem Programm stehen Unterhaltsarbeiten an Teichen, Sträuchern und Wiesen sowie die Neophytenbekämpfung im Naturschutzgebiet Surbe-Neuwingerte.

**Treffpunkt:** 8.30 Uhr Naturschutzgebiet Nähe Schwinghalle/Tennisplatz Döttingen. Im Anschluss werden Getränke und eine Wurst auf dem Grill offeriert.

Die LEK-Kommission bedankt sich bereits im Voraus für zahlreiche Helferinnen und Helfer!

## PHÄNOBEOBACHTUNG IN DÖTTINGEN

**Sind Sie oft in der Natur und interessieren sich für Pflanzen?**

Für das Gebiet Döttingen sucht MeteoSchweiz eine Nachfolge für die phänologischen Beobachtungen durch eine naturbegeisterte Person. Die Tätigkeit ist ehrenamtlich.

Frau N. Repke und Frau E. Thürig geben Ihnen gerne Informationen.

Phänologie, MeteoSchweiz,

+41 58 460 99 90

+41 79 533 98 94

[pheno@meteoswiss.ch](mailto:pheno@meteoswiss.ch),

[www.meteoschweiz.ch](http://www.meteoschweiz.ch)



# DIE SCHULE DÖTTINGEN BERICHTET...

## Kindergarten Boge 2 – Einstimmung auf das Winzerfest

Früh begannen wir mit den Vorbereitungen für unser diesjähriges Motto «Weinbergschnecken» am Winzerfest. Die Schnecken waren den Kindern schon gut bekannt. Nach diesen zu suchen auf unseren Erkundungen im Garten und Wald, war dementsprechend ein Kinderspiel. Doch Schnecke ist nicht gleich Schnecke. Da gibt es solche ohne Haus, andere mit und nochmals andere mit einem grossen Haus. Die erste Weinbergschnecke war dann auch eine grosse Attraktion. Im Kindergarten vertieften wir uns anhand der Bildergeschichte «Ein neues Haus für Charlie» in die abenteuerliche Welt der Schnecken. Aus Mitgefühl über sein zerstörtes Haus gestalteten wir Schneckenhäuser in allen Variationen. Die grössten haben sich die Kinder für den Winzerumzug gleich selbst umgebunden.



Bereits als grosse Experten im Bereich der Schnecken widmeten wir uns nun dem Thema «Weinberg». Schliesslich sind wir schon einige Male, mit viel Energieaufwand den steilen Hang zum Wald an den Reben vorbei gestiegen. Doch was genau hat es mit diesen Pflanzen in Reih und Glied auf sich? Wer kann uns da besser informieren, als die Winzer selbst, welche bereits sehr beschäftigt in den Hängen anzutreffen sind. Zu unserem Glück haben wir (schneller als bei den Schnecken) mit den Winzern Felix Knecht und Pasquale Chiapparini auf Anhieb sehr gastfreundliche und kompetente Fachpersonen gefunden. Mit viel Feingefühl zu ihrem Wein und Gespür für unsere Kinder, haben sie uns das Winzerleben über alle Sinne erleben lassen. Wir durften verschiedene Traubensorten verkosten, bei der Traubenlese mitmachen und schliesslich frischgepressten Traubensaft degustieren. Lecker, das war ein Genuss! Der süsse Geschmack wird uns in bester Erinnerung bleiben – vielen herzlichen Dank!







## Start ins Schuljahr und Winzerumzug

Wir konnten frisch und fröhlich in das neue Schuljahr starten. Wir konnten jeden Tag Neues lernen und erfahren. Viele Klassen haben in den Ferien auch am Winzerumzug teilgenommen. Auch wenn der Regen uns einen Strich durch die Rechnung gezogen hat und

die Kostüme stark darunter litten, liessen wir uns nicht unterkriegen. Nach dem Winzerfest wurden zuerst noch die Ferien genossen und nun haben die Klassen mit viel Freude bereits das nächste Quartal bis zu den Weihnachtsferien in Angriff genommen.





# DIE OBERSTUFE UNTERES AARETAL OSUA BERICHTET...

## EINZUG – Identität und Gemeinschaft im neuen Schulhaus

Im Sommer 2026 wird die gesamte Oberstufe Unteres Aaretal ins renovierte und erweiterte Schulhaus Schützenmatt einziehen. Schülerschaft und Lehrerteam denken gemeinsam handelnd die Schulkultur weiter, um in den neuen Schulräumen künftig noch nachhaltiger lernen zu können.

Vom Herbst 2025 bis Herbst 2026 setzen sich 8 Klassen mit 7 Künstler:innen aus den Bereichen Baukultur, Literatur und Gesellschaft, Theater und Tanz, visuelle Kunst und Film mit dem bevorstehenden Einzug auseinander. Sie entwickeln Prototypen für eine nachhaltige Schule. Gleichzeitig machen sich auch alle anderen Klassen mit ihren Lehrpersonen zum Thema auf den Weg. Der Einzug im Herbst 2026 wird künstlerisch gestaltet. Der konstante Aushandlungs- und Gestaltungsprozess entwickelt die Schule als lebendigen Ort des Lernens und der Gemeinschaft weiter.

Das Kulturprojekt EINZUG wird vom Kulturförderinstrument Prozessor des Kantons Aargau unterstützt und geht mit der ersten von insgesamt drei Projektwochen vom 27. bis 31. Oktober 2025 in die heisse Phase über. Bereits vor dem Auszug aus der alten Schützenmatt am 31. Oktober 2024 hat die Arbeit am Projekt begonnen. Der Baufortschritt wird kontinuierlich aufgezeichnet und ein Kreativteam der OSUA konzipiert, plant und organisiert die nun startende Projektphase:

Die Künstlerinnen Andrina Roth, Elisa Bruder, Riccarda Grünenfelder, der Künstler Andreas Bächli sowie der Musiker Urs Binkert lernen die 1. und 2. Klassen der Oberstufe zunächst in Workshops kennen. Weitere Workshops sind der Besuch der Baustelle mit dem Schulleiter Franco Corsiglia und ein Training zu Schüler-Partizipation mit der Schulsozialarbeit (Tom Schellenberg) und der Jugendcoachin (Samira Stolz). Am Ende wählt jede Künstlerin und jeder Künstler eine Klasse zur Weiterarbeit in der 2. und 3. Projektwoche aus.

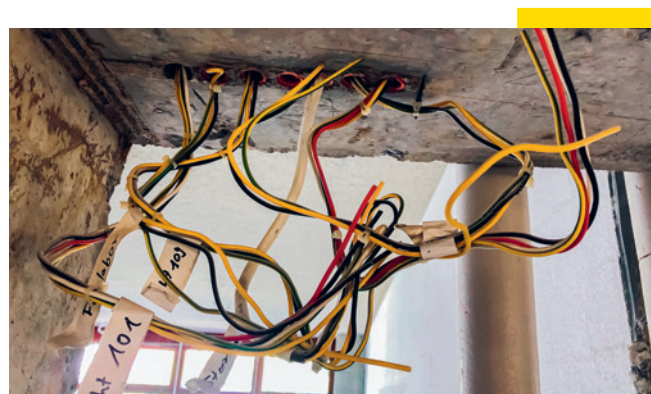
Die 4 Abschlussklassen der Oberstufe, die das alte Schulhaus Schützenmatt noch kennen, aber nicht mehr in die neue Schützenmatt einziehen, beschäftigen sich in der 1. und der 2. Projektwoche (27.–31. April 2026) angeleitet von Klassen- und Fachlehrpersonen klassendurchmischt mit den folgenden Projekten: OSUA T-Shirts und Geschichte der OSUA, Reportage über die Projektwochen, selbst organisierter Pausenverkauf, Anlegen von Schul-Hochbeeten, gemütliche Sitzgelegenheiten für den zukünftigen Mehrzweckraum und Gestaltung des Aussenbereichs ums neue Schulhaus. Im Sommer 2026 hinterlassen sie diese Projekte den zukünftigen Generationen.

Die 3. Projektwoche findet bereits in der neuen Schützenmatt statt, und zwar vom 26. – 30. Oktober 2026. Dort wird die Einweihungsfeier vom Samstag vorbereitet und alles auf den Punkt gebracht. In dieser Woche arbeiten zusätzlich zwei Slam-Poeten mit Klassen, um noch weitere Schüler- und Schülerinnentalente hervorzulocken. Am Samstag, 31. Oktober 2026, werden die erarbeiteten Kunstwerke und die neue Schule schliesslich auf einem kreativen Rundgang der breiten Öffentlichkeit vorgestellt.

Die OSUA freut sich auf ein spannendes und kreatives Kulturprojekt und lädt Sie ein, das Projekt von nah oder fern zu verfolgen!

### Nächste Daten:

- 27.–31.10. Projektwoche OSUA zum Thema «Einzug Schützenmatt 2026»
- 13.11. Nationaler Zukunftstag für Schülerinnen und Schüler der 1. Oberstufe





# DIE HEILPÄDAGOGISCHE SCHULE DÖTTINGEN BERICHTET...

## Klassenübergreifende Arbeitsgruppen:

### Qualität durch Heterogenität als Ressource in der HPS Döttingen

In der HPS Döttingen werden klassenübergreifende Arbeitsgruppen immer wichtiger. Dabei kommen Lernende aus verschiedenen Jahrgängen und mit unterschiedlichen Förderbedürfnissen zusammen, um gemeinsam an zeitlich begrenzten Projekten oder Förderangeboten zu arbeiten. Ziel ist es, die Schule als gemeinsamen Raum für Lernen und Leben zu gestalten, wobei die Vielfalt der Schüler als wertvolle Ressource genutzt wird.

#### Was bedeutet das konkret?

Ganzheitliche Differenzierung, strukturierte Lernwege sowie die professionelle Zusammenarbeit der Fachpersonen stellen sicher, dass die Vielfalt der Schüler und Schülerinnen dazu beitragen, gegenseitiges Lernen, Perspektivenvielfalt und soziale Kompetenzen zu stärken. Weiterhin stehen eine aktive Mitgestaltung aller Schüler, eine ressourcenorientierte individuelle Förderung und die gezielte Arbeit an sozialen Kompetenzen, Kommunikations- und Konfliktfähigkeiten im Mittelpunkt der Arbeitsgruppen. Dies kann nur durch eine enge Kooperation der unterschiedlichen Mitarbeitenden gelingen.

Derzeit finden an der HPS Döttingen folgende Arbeitsgruppen statt:

- Malatelier – gemeinsames Erarbeiten von Kunstprojekten mit Anerkennung und Förderung der individuellen Beiträge der Kinder und Jugendlichen
- Farbenmonster spielerische und vielfältige Auseinandersetzung mit der eigenen aktuellen Befindlichkeit und den Gefühlen allgemein
- Abenteuer mit runden Dingen Raum-Lage-Beziehungen
- naturwissenschaftliches Phänomene, feinmotorische Aktivitäten  
Stapeln, Bauen, Konstruieren
- Sozialtraining systematischer Aufbau und Training von Kommunikationsfähigkeiten in Alltagssituationen mittels Rollenspiele
- Sport und Spiele miteinander wettstreiten, gewinnen – verlieren, auspowern – entspannen, Interaktionsspiele

Die Mitarbeitenden und Eltern der HPS Döttingen sind auf die Rückmeldungen aller Beteiligten sowie auf die Lern- und Entwicklungsfortschritte gespannt.

**Auswahlzettel AGs**

Bitte wähle aus den folgenden Arbeitsgruppen deine beiden Favoriten.

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Malen im Malatelier             | Kreativwerkstatt  |
| Stapeln, bauen und konstruieren | Sport und Spiele  |
| Abenteuer mit runden Dingen     | Das Farbenmonster |
| Basteln mit Textilien           |                   |

Meine 1. Wahl: \_\_\_\_\_

Meine 2. Wahl: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Klasse: \_\_\_\_\_

**Auswahlzettel AGs**

Bitte wähle aus den folgenden Arbeitsgruppen deine beiden Favoriten.

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Malen im Malatelier             | Kreativwerkstatt  |
| Stapeln, bauen und konstruieren | Sport und Spiele  |
| Abenteuer mit runden Dingen     | Das Farbenmonster |
| Basteln mit Textilien           |                   |

Meine 1. Wahl: \_\_\_\_\_

Meine 2. Wahl: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Klasse: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Ich möchte malen Sport und Spiele Das Farbenmonster Basteln

Kreuze an!

|                   |       |
|-------------------|-------|
| bauen             | malen |
| Sport und Spiele  |       |
| Das Farbenmonster |       |
| Basteln           |       |

**Unsere differenzierten Auswahlzettel für die Lernenden**

## «Das grosse Kochen» als Bühne für Teamgeist an der HPS Döttingen

An der HPS Döttingen stand ein besonders praxisnahes Teambuildingsprojekt für das Personal auf dem Programm. Unter dem Motto «Das grosse Kochen» wurde die Pädagogische Sitzung zu einer grossen gemeinsamen Kochshow: Mitarbeitende aus verschiedenen Klassenstufen und Berufsgruppen bildeten gemischte Teams, bereiteten verschiedene Gänge vor, dekorierten den Speisesaal und stärkten so ihren Teamgeist, ihre Kommunikation und ihre Zusammenarbeit.

Ziel des Projekts war es, kooperative Kompetenzen, klare Kommunikation und Problemlösungsfähigkeiten innerhalb des Teams zu fördern sowie die Mitarbeitenden mal auf eine andere Art kennenzulernen als im Schulalltag.

Die Teilnehmenden – Lehrkräfte, Therapeutinnen und Therapeuten und pädagogische Mitarbeitende – setzten ihre unterschiedlichen Stärken kooperativ ein, um

eine reibungslose Vorbereitung und Durchführung zu gewährleisten. Rollenverteilung, Absprachen und Flexibilität standen im Mittelpunkt, um situative Herausforderungen im Team flexibel zu begegnen und um die Eröffnung des Buffets um 19 Uhr sicherzustellen.

Seit einigen Jahren steht die erste Pädagogische Sitzung im Schuljahr unter dem Motto «Teambildung», um auch neuen Mitarbeitenden u.a. den Einstieg in ein neues Kollegium zu erleichtern.

Nachdem die Mitarbeitenden sich schon auf Musik, Improvisationstheater, Erlebnispädagogik und Filmszenarien einlassen mussten, gelang es nun mit einem kulinarischen Event Begegnungsanlässe einer anderen Art zu schaffen. Die Schulleitung ist überzeugt, dass Teambildung als ein fortlaufender Prozess verstanden werden muss und gerade in Zeiten von Fachpersonal-mangel immer wichtiger wird.



## Frischer Süssmost bringt Generationen zusammen – Jugendliche pressen Äpfel für die Bewohner der Aareperle

### Ein Projekt, das verbindet

Montagsmorgen auf dem Schili-Hof in Döttingen: Die Luft ist frisch, das Gras noch feucht. Mit grosser Sorgfalt pflücken Schülerinnen und Schüler der Oberstufe der HPS Döttingen Äpfel von den Bäumen. Diese Äpfel sind jedoch nicht für den gemeinsamen Znüni bestimmt, sondern sollen wenig später zu frischem Süssmost verarbeitet werden – und zwar direkt nebenan in der Aareperle Döttingen.

### Von der Idee zur Tat

Normalerweise bereiten sich die Jugendlichen an einem Tag pro Woche im praktischen Unterricht bei Marie-Theres Bugmann auf ihre berufliche Zukunft

vor. Da zwei Schülerinnen später in der Pflege arbeiten möchten, kam die Idee auf, gemeinsam frischen Süssmost für die Bewohnerinnen und Bewohner des Pflegezentrums herzustellen. Ein Projekt, das gleich mehrere Kompetenzbereiche des Lehrplans 21 praxisnah vereint – von der Planung über die handwerkliche Tätigkeit bis hin zum sozialen Engagement.

### Vor Ort im Altersheim

Nach dem erfolgreichen Ernten am Morgen transportierten die Schüler am Nachmittag mit einem Leiterwagen die benötigten Utensilien vom Schili-Hof in den Park des Pflegezentrums. Dort angekommen, stellten sie sich dem Institutionsleiter Steven Weill vor, der von



der Idee sofort begeistert war und das Projekt gerne unterstützte. Mit viel Herzblut und Liebe wurden die Äpfel vor Ort gewaschen, geraffelt und schliesslich gepresst – der Duft von frischem Apfelsaft lag bald in der Luft.

### **Gemeinsames Erlebnis mit Wirkung**

Die Jugendlichen schenkten den frisch gepressten Süssmost vorsichtig und voller Empathie an die Bewohner aus. Einige der Seniorinnen und Senioren kamen mit kleinen PET-Flaschen und freuten sich sichtlich über den einzigartigen Geschmack des Safts. Der Genuss des frischen Getränks liess Erinnerungen an frühere Zeiten wach werden und regte zu begeisterten Gesprächen an. Es wurde gelacht, erzählt und gemeinsam in alten Erinnerungen geschwelgt.

### **Auch die Jüngsten machen mit**

Für besondere Freude sorgten auch die Enkelkinder der Heimbewohner, die gerade zu Besuch waren. Sie wurden von den Schülerinnen und Schülern angeleitet und durften selbst einmal an der Mostpresse Hand anlegen. So wurde das Projekt nicht nur zu einem generationenübergreifenden Erlebnis, sondern förderte auch das Miteinander zwischen Jung und Alt. Schülerinnen und Schüler können stolz auf sich sein. Durch die Einsatzfreude von ihnen wurde ein Stück gelebte Gemeinschaft geschaffen – mit einem Glas frischen Süssmost, das Erinnerungen und Freude schenkte. Ein Dank geht auch an die Schili-Hof GmbH, welche das Projekt geplant und ermöglicht hat.



## **Termine im November/Dezember 2025**

- 13.11. nationaler Zukunftstag für die Aufbau- und Oberstufenklassen  
17.– 24.11. Wing Tsun an der HPS Döttingen im Rahmen der Gewaltprävention

- 5.12. Der Samichlaus besucht die HPS Döttingen  
20.12.– 4.1.26 Weihnachtsferien



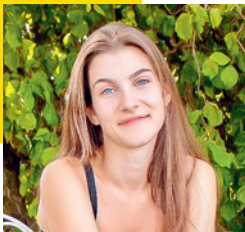


# DIE KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN BERICHTET...

## Kunstaussstellung

Die Kulturkommission Pro Döttingen organisiert dieses Jahr wieder eine sehenswerte Kunstaussstellung im Pfarreisaal im Untergeschoss der katholischen Kirche in Döttingen. Von Freitag, 21., bis Sonntag, 23. November 2025, können Fotografien von Lukas Moesch und Bilder von Elena Zimmermann bewundert werden. Die Ausstellung wird mit einer Vernissage am Freitag, 21. November 2025, um 19.30 Uhr eröffnet.

Die Kulturschaffenden sowie die Kulturkommission Pro Döttingen freuen sich, viele Besucherinnen und Besucher begrüßen zu dürfen. Die Ausstellung ist geöffnet am Freitag von 19.30 bis 21.30 Uhr, am Samstag von 14 bis 20 Uhr und am Sonntag von 12 bis 17 Uhr. Während den Öffnungszeiten führt die Frauenriege eine Kaffeestube.



Elena Zimmermann aus Döttingen entwickelte schon früh eine enge Verbindung zur kreativen Gestaltung. Ihre eigentliche Leidenschaft für die Kunst entdeckte sie während der Kantonsschulzeit. Dort fand sie die Freiheit, mit verschiedenen Techniken zu spielen, Emotionen in Bilder zu übersetzen und ihren eigenen künstlerischen Ausdruck zu formen.

In ihrem Atelier entstehen heute vor allem abstrakte Bilder. Ihre Malerei ist geprägt von intensiven Farbwelten, vielschichtigen Strukturen und einer Offenheit, die den Betrachtenden Raum für eigene Interpretationen lässt. Die Besucherinnen und Besucher dürfen sich auf vielseitige, ausdrucksstarke Arbeiten freuen.



Lukas Moesch aus Kleindöttingen ist seit seiner Jugend von der Natur und dem Kosmos fasziniert. Neben den Wundern der Erde begeistern ihn Sterne, Galaxien und Planeten. Zunächst beobachtete er den Nachthimmel mit einem Teleskop und hielt erste Eindrücke fest,

später entdeckte er die Fotografie für sich. Bereits mit 13 Jahren drehte sich vieles um das Fotografieren und das Unterwegssein in der Natur.

2022 machte er sich als Naturfotograf selbstständig und gibt seither in Workshops seine Begeisterung weiter. Seine Aufnahmen präsentiert er in Kleindöttingen, an Ausstellungen und in Multimedia-Shows. Seine Fotografien verbinden Faszination und technische Präzision und wurden mehrfach ausgezeichnet.



## Ausstellung

Lukas Moesch • Elena Zimmermann

### Vernissage:

Freitag, 21. November, 19:30 Uhr

### Öffnungszeiten:

Freitag, 21. November, 19:30 - 21:30 Uhr  
Samstag, 22. November, 14:00 - 20:00 Uhr  
Sonntag, 23. November, 12:00 - 17:00 Uhr

Pfarreisaal • Katholische Kirche • Döttingen

KULTUR  
KOMMISSION  
Pro Döttingen



## Adventsfenster

Die Kulturkommission Pro Döttingen bedankt sich herzlich bei allen, die in diesem Jahr ein Adventsfenster gestalten. Am Donnerstag, **18. Dezember 2025**, um 19

Uhr, findet wieder ein gemeinsamer Spaziergang statt, vorbei an möglichst vielen Adventsfenstern. Der Rundgang startet und endet beim Gemeindehaus Döttingen.

### Liste Adventsfenster 2025

- Mo. 1. Restaurant Central, Hauptstrasse 36, 19–21 Uhr
- Di. 2. Tanja Knecht, Sännelocherstrasse 20, 19–21 Uhr
- Mi. 3. Apotheke Blumenthal & Concordia, Hauptstrasse 26, 18–20 Uhr
- Do. 4. Raiffeisenbank Döttingen, Hauptstrasse 23, 18–21 Uhr
- Fr. 5. Fam. Cramer, Chilbert 24
- Sa. 6.
- So. 7. Daniela Richner & Thommy Sidler, Surbtalstrasse 12, 18–20 Uhr
- Mo. 8. Gönnerverein Pferdegestützte Therapie Schili-Hof, 19–21 Uhr
- Di. 9. Fam. Arm, Schulstrasse 6, 19–21 Uhr
- Mi. 10. Fam. Häfeli, St. Johannserstrasse 13a, 19–21 Uhr

- Do. 11. Spielgruppe BajazzoKids, Gewerbestrasse 1, 17–21 Uhr
- Fr. 12. Fam. Zimmermann, Burgunderweg (Räbhüsli), 19–21 Uhr
- Sa. 13. Max & Fränzi Kuster, Rebbergstrasse 9, 18–21 Uhr
- So. 14. Fam. Kottmann, Chuntestrasse 8
- Mo. 15. Kindergarten Bogen, Chilbert
- Di. 16. HPS, Schulstrasse 2, 18–20 Uhr
- Mi. 17. Fam. Birchmeier, Schiltihaldesteig 2, 18–21 Uhr
- Do. 18. Gemeindeverwaltung, Surbtalstrasse 5
- Fr. 19. Fam. Burger, Rebbergstrasse 20, 18–21 Uhr
- Sa. 20. Weinbaugenossenschaft, Chilbert 11, 18–21 Uhr
- So. 21.
- Mo. 22.
- Di. 23.
- Mi. 24. Fam. Binder, St. Johannserstrasse 15

Bei den Adressen mit einer Zeitangabe wird zu dieser Zeit ein kleiner Apéro offeriert. Eine gute Gelegenheit, das Fenster aus nächster Nähe zu bewundern, neue Leute kennenzulernen und gemütlich beisammen zu sein.

**Wir freuen uns,  
Sie in der Niederlassung  
Döttingen beraten  
zu dürfen.**



**Ueli Bugmann**  
Niederlassungsleiter



**Slobodan Stoilovski**  
Kundenberater



**Roger Kappeler**  
Kundenberater



**Daniela Vögeli**  
Kundenberaterin



**Luca Cella**  
Kundenberater



**Barbara Accardi**  
Beraterin Kundenzone

Aargauische Kantonalbank  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
Tel. 056 268 6111  
**akb.ch**

*Am  
nichtigen  
Ort.ch*



**Aargauische  
Kantonalbank**

## 36. Plauschwanderung

Bei trockenem Herbstwetter haben am Sonntag nach den Herbstferien 68 Kleinkinder, 68 Schulkinder und 302 Erwachsene an der traditionellen Plauschwanderung teilgenommen. Die Döttinger Vereine haben sich auch in diesem Jahr wieder tolle und fantasievolle Aufgaben ausgedacht. Der Italienische Elternverein sorgte bei der Sammelstelle Langgraben für die Verpflegung unterwegs. Dank den ausserordentlich grosszügigen Spenden des lokalen Gewerbes konnten viele Preise vergeben werden.



### Rangliste Schüler/-innen

| Rang | Name                 | Punkte |     |                      |    |     |                        |    |
|------|----------------------|--------|-----|----------------------|----|-----|------------------------|----|
|      |                      |        |     | Siegrist Xenja       | 55 | 52. | Kramer Mevio           | 42 |
| 1.   | Carroccio Alessandro | 78     | 27. | Dalla Francesca Dina | 54 |     | Labisch Emilia         | 42 |
| 2.   | Ritz Pascal          | 75     |     | Crameri Tiara        | 54 |     | Bugmann Emilia         | 42 |
| 3.   | Zeder Ilenia         | 74     | 29. | Cleopazzo Sophia     | 53 |     | Burger Luana           | 42 |
| 4.   | Enzler Timon         | 72     |     | Cleopazzo Luisa      | 53 | 56. | Hämmig Lia             | 41 |
| 5.   | Strässle Kai         | 70     |     | Labisch Isabelle     | 53 | 57. | Bhend Alessio          | 40 |
| 6.   | Angst Leni           | 69     |     | Langhans Nils        | 53 |     | Haus Noah              | 40 |
| 7.   | Elsener Ben          | 68     | 33. | Schmid Lia           | 52 | 59. | Zhang Xinyu            | 39 |
| 8.   | Fischer Linus        | 67     |     | Schewe Ayleen        | 52 | 60. | Carroccio Noemi        | 38 |
| 9.   | Elsener Niko         | 66     |     | Capaul Nando         | 52 | 61. | Knecht Mina            | 36 |
| 10.  | Burger Robin         | 65     | 36. | Stähli Raphael       | 51 | 62. | Schärz Levin           | 34 |
| 11.  | Ritz Olivia          | 64     | 37. | Capaul Lara          | 50 |     | Arm Lemmy              | 34 |
| 12.  | Pom David            | 63     | 38. | Hitz Mila            | 48 | 64. | Jacobi Naya            | 32 |
| 13.  | Meier Levin          | 62     |     | Kistler Aurelia      | 48 |     | Nieland-Doggwiler Luca | 32 |
| 14.  | Domignez Rafael      | 61     | 40. | Huber Amelie         | 47 |     | Gasser Gioia           | 32 |
| 15.  | Zeder Seraina        | 60     |     | Provenzano Nicolo    | 47 | 67. | Laube Lorena           | 30 |
|      | Bugmann Finn         | 60     |     | Scherrer Simon       | 47 | 68. | Herzog Jana            | 25 |
|      | Damnin Soraya        | 60     | 43. | Angst Zoe            | 46 |     |                        |    |
| 18.  | Enzler Marius        | 59     |     | Schuler Even         | 46 |     |                        |    |
| 19.  | Knecht David         | 57     |     | Schewe Noelia        | 46 |     |                        |    |
|      | Koch Sven            | 57     | 46. | Bugmann Yorick       | 45 |     |                        |    |
|      | Damnin Malik         | 57     |     | Brien Logan          | 45 |     |                        |    |
| 22.  | Iseli Lian           | 56     |     | Krell Maila          | 45 |     |                        |    |
|      | Häfeli Elina         | 56     | 49. | Cleopazzo Matteo     | 44 |     |                        |    |
| 24.  | Jacobi Neele         | 55     |     | De Siena Noah        | 44 |     |                        |    |



## Rangliste Erwachsene

| Rang | Name                  | Punkte |
|------|-----------------------|--------|
| 1.   | Burger Andreas        | 76     |
| 2.   | Mühlebach Nico        | 72     |
|      | Rufer Marco           | 72     |
| 4.   | Keller Eveline        | 70     |
|      | Knöpfel Eileen        | 70     |
|      | Konstanzer Julia      | 70     |
| 7.   | Eggspühler Hermann    | 69     |
| 8.   | Binder Lars           | 68     |
|      | Rechsteiner Christoph | 68     |
| 10.  | Merlo Ralph           | 67     |
|      | Zeder Andrin          | 67     |
| 12.  | Blumenthal Gian       | 66     |
|      | Burger Nico           | 66     |
|      | Hug Kilian            | 66     |
| 15.  | Bugmann Rapheal       | 65     |
|      | Kramer Markus         | 65     |
|      | Schürch Dominick      | 65     |
|      | Wirtz Martina         | 65     |
| 19.  | Cruz André            | 64     |
|      | Hartinger Sarah       | 64     |
|      | Palla Roman           | 64     |
|      | Pennetta Olha         | 64     |
| 23.  | Güntert Tabatha       | 63     |
|      | Isele Alina           | 63     |
|      | Nuoto Toni            | 63     |
|      | Rumpold Valeria       | 63     |
|      | Scabozza Andy         | 63     |
|      | Schifferle Sabrina    | 63     |
| 29.  | Bugmann Clia          | 62     |
|      | Bugmann Gabriela      | 62     |
|      | Eichholzer Marcel     | 62     |
|      | Elsener Lukas         | 62     |
| 33.  | Angst Thomas          | 61     |
|      | Heusser Sandra        | 61     |
|      | Jufer Mirjam          | 61     |
|      | Ritz Daniel           | 61     |
|      | Schneider Reto        | 61     |
| 38.  | Elsener Silvan        | 60     |
|      | Iseli Malina          | 60     |
|      | Jaccobi Andrea        | 60     |
|      | Keller Aylin          | 60     |

|     |                      |    |
|-----|----------------------|----|
|     | Labisch Georg        | 60 |
|     | Zeder Sandra         | 60 |
| 44. | Cleopazzo Bernadette | 59 |
|     | Fischer Marie-Theres | 59 |
|     | Lamberti Giovanni    | 59 |
|     | Scherer Geni         | 59 |
|     | Thür Denise          | 59 |
| 49. | Berweger Alain       | 58 |
|     | Gatenbein Ueli       | 58 |
|     | Meier Irene          | 58 |
|     | Merlo Tina           | 58 |
|     | Mühlebach Deborah    | 58 |
|     | Strässle Mia         | 58 |
|     | Zimmermann Roman     | 58 |
| 56. | Capaul Reto          | 57 |
|     | Lang Daniel          | 57 |
|     | Zeder Felix          | 57 |
| 59. | Barmettler Daniel    | 56 |
|     | Blumenthal Bea       | 56 |
|     | Bugmann Fabian       | 56 |
|     | Häfeli Ivo           | 56 |
|     | Herzog Lea           | 56 |
|     | Koller Roger         | 56 |
|     | Schewe Andrea        | 56 |
|     | Schwarz Lenny        | 56 |
|     | Seifert Damian       | 56 |
|     | Thür Jessy           | 56 |
| 69. | Alder Jürg           | 55 |
|     | Hilgenberg Ludmilla  | 55 |
|     | Keller Marcel        | 55 |
|     | Müller Shalyn        | 55 |
|     | Schneider Dario      | 55 |
|     | Wirtz Antonia        | 55 |
| 75. | Alder Chantal        | 54 |
|     | Howald Rainer        | 54 |
|     | Kaspar Ricardo       | 54 |
|     | Kohl Matthias        | 54 |
|     | Meier Hans-Erich     | 54 |
|     | Ospelt Anton         | 54 |
|     | Schärz Manuel        | 54 |
|     | Schneider Pascal     | 54 |
| 83. | Binkert Oliver       | 53 |
|     | Crameri Nick         | 53 |



|     |                    |    |
|-----|--------------------|----|
|     | Gasser Sandra      | 53 |
|     | Häfeli Claudia     | 53 |
|     | Jezzi Dominique    | 53 |
|     | Leuenberger Daniel | 53 |
|     | Nyffenegger David  | 53 |
|     | Rufer Svenja       | 53 |
|     | Waldburger Sandra  | 53 |
| 92. | Hämmig Marco       | 52 |
|     | Huber Astrid       | 52 |
|     | Knecht Tanja       | 52 |
|     | Richner Monja      | 52 |
|     | Schürch Claudia    | 52 |
|     | Suter Ivo          | 52 |

**KULTUR**  
KOMMISSION  
Pro Döttingen

**Pro Döttingen bedankt sich  
bei allen Teilnehmerinnen  
und Teilnehmern und den  
Mithelfenden ganz herzlich.**

**Fotos und die kompletten  
Ranglisten finden Sie unter:  
[www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)**



## GEKIPPT IST HALB VERLOREN

Draussen kalt, drinnen warm – so weit der Plan. Doch schnell wird die Luft stickig, sei es im Büro oder zu Hause. Die Lösung scheint naheliegend: Fenster kippen. Ein vermeintlich pragmatischer Kompromiss zwischen Frischluft und Wärme. Doch so gut gemeint das Dauerlüften im Kippmodus auch sein mag – es hilft weder dem Raumklima noch der Energieeffizienz.



Frische Luft tut gut – keine Frage. Sie sorgt für Sauerstoffnachschub, vertreibt abgestandene Luft, reguliert die Luftfeuchtigkeit und wirkt gegen müde Gedanken. Gerade in der Heizsaison ist das Bedürfnis nach einem Luftaustausch berechtigt – und ein kleiner energetischer Balanceakt. Entscheidend ist dabei weniger, dass gelüftet wird, sondern wie.

Das Fenster über Stunden gekippt zu lassen, erscheint als sanfte Dauerlösung – bringt aber tatsächlich wenig Wirkung. Die Frischluftzufuhr ist minimal, während die Wände links und rechts der Zufuhr auskühlen. Was zur Folge hat, dass die Heizung auf Hochtouren arbeiten muss, um die Raumtemperatur zu halten. Das Aufheizen dieser ausgekühlten Flächen kostet deutlich mehr Energie als

das Erwärmen der Raumluft. Und das macht sich früher oder später auch in der Nebenkostenabrechnung bemerkbar.

Die bessere Lösung ist so einfach wie effizient: zwei- bis dreimal täglich alle Fenster für fünf bis zehn Minuten weit öffnen. So entsteht ein rascher und effektiver Luftaustausch, ohne dass die Räume auskühlen. Das Bundesamt für Gesundheit empfiehlt genau dieses Vorgehen – und zwar nicht als Ideal, sondern als Standard.

Empfohlene Raumtemperaturen im Winter

- 22 bis 23° C in Badezimmern (Position 3 am Thermostatventil)
- 20 bis 22° C in Wohn- und Arbeitsräumen (Position 2–3)
- 18 bis 20° C in Schlafräumen und übrigen Zimmern (Position 1–2)
- 17° C im Flur und in wenig genutzten Räumen (Position 1)

**Fazit:** Richtiges Lüften ist keine Kunst, jedoch eine Frage der Technik. Wer kurz und gezielt lüftet, hält das Raumklima angenehm, spart Energie und tut ganz nebenbei auch dem Klima einen Gefallen.



Energiekommission Döttingen

Sie möchten mehr wissen?  
Hier finden Sie weitere Informationen:

**Energie-Umwelt.ch:** Praktische Ratschläge zum Thema Heizen



**Umweltberatung Luzern:** Richtig lüften



**Energybox.ch:** Energieeffizienz im Haushalt – Berechnen Sie Ihr Sparpotenzial



## PSN + Partner GmbH

Treuhand und Personalmanagement

- Steuern
- Buchhaltung KMU
- Jahresabschlussarbeiten
- Firmengründung
- Beratungen

056 245 92 93

Mail: [info@psn-partner.ch](mailto:info@psn-partner.ch)

[www.psn-partner.ch](http://www.psn-partner.ch)

Pietro Belmonte  
Brüelstrasse 2  
5312 Döttingen



# DIE FEUERWEHR DÖTTINGEN-KLINGNAU-KOBLENZ BERICHTET...

## Feuerwehr-Hauptübung mit feierlicher Kommandoübergabe

Am 8. November 2025 wird die Feuerwehr Döttingen-Klingnau-Koblentz ihre jährliche Hauptübung bei der «Aareperle» in Döttingen abhalten. Dieses Ereignis gilt als Höhepunkt im Kalender der Feuerwehr. Die Hauptübung wird um 15 Uhr mit einer eindrucksvollen Demonstration der Einsatzbereitschaft der Feuerwehr starten.

Die Feuerwehrleute werden dabei ihr Können in den Bereichen Brandbekämpfung, Personenrettung und technischer Hilfeleistung unter Beweis stellen. Besonders spannend wird es sein, die reibungslose Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Einsatzgruppen zu beobachten.

Die Bevölkerung ist herzlich dazu eingeladen, die Feuerwehr bei ihrer spannenden Arbeit zu beobachten.

### Kommandoübergabe: Ein emotionaler Moment

Nach Abschluss der Übung folgt der offizielle Teil der Veranstaltung für die Feuerwehrangehörigen, welcher unter anderem Beförderungen, Verabschiedungen und die Kommandoübergabe beinhaltet. Der bisherige Kommandant Remo Bugmann und der bisherige Vizekommandant Simon Spuler werden nach 8 Jahren im Amt verabschiedet. Beide bleiben der Feuerwehr mit ihrer Erfahrung und ihrem Wissen erfreulicherweise erhalten. Remo Bugmann wird sein Amt als Kommandant an die ebenfalls amtierende Vizekommandantin Tanja Fritschi übergeben. Als Nachfolger von Vizekomman-



dant Simon Spuler folgt der amtierende Ausbildungschef Phillip Guy.

Der amtierende Feuerwehr-Verbandspräsident Michael Mäder wird die Gelegenheit nutzen, um beiden Kommandanten seinen Dank auszusprechen. «Die Feuerwehr ist ein unverzichtbarer Bestandteil unserer Gemeinde, und wir sind stolz auf das Engagement und die Einsatzbereitschaft jedes einzelnen Mitglieds.»

Die Hauptübung der Feuerwehr Döttingen-Klingnau-Koblentz am 8. November 2025 wird mit Sicherheit ein voller Erfolg und ein eindrucksvolles Zeichen für die Stärke und den Zusammenhalt der Feuerwehr. Die Kommandoübergabe wird einen wichtigen Meilenstein markieren und zeigen, dass die Feuerwehr auch in Zukunft bestens aufgestellt ist, um die Sicherheit der Gemeinden zu gewährleisten.



Remo Bugmann



Simon Spuler



Tanja Fritschi



Phillip Guy



Du hast Interesse an der Feuerwehr?

Dann melde dich beim Feuerwehrkommando! Infos findest du unter [www.fwdkk.ch](http://www.fwdkk.ch)



## DANKE WINZERFEST!

Die Zeit ist wie im Flug vergangen und das Winzerfestwochenende liegt (leider) schon hinter uns. Gerne blicken wir noch einmal gemeinsam zurück...

Wie bereits in den vergangenen Jahren eröffnete auch dieses Jahr die Trychlergruppe Zürcher Unterland am 3. Oktober 2025 das 72. Winzerfest mit anschliessendem Fest- und Eröffnungsapéro. Wie alle Jahre gab es wieder ein umfangreiches und sehr vielseitiges Unterhaltungsprogramm. Es gab diverse Konzerte und Auftritte von verschiedenen Künstlern, ob jung oder alt, es war für jeden etwas dabei. Am Samstag lud der Winzermarkt mit über 100 Marktständen zum Entdecken ein. Von regionalen Köstlichkeiten über kunstvolles Handwerk bis hin zu vielen weiteren Besonderheiten war alles dabei. Ein besonderes Highlight war die kostenlose Fahrt mit dem «AXA-Rebbergbähnli» in die Döttinger Weinberge. Am Sonntagnachmittag fand der legendäre Winzerumzug mit total 48 Sujets statt. Die Besucher trotzten dem regnerischen Wetter und bestaunten die wunderschönen Sujets, welche die Vereine sich dieses Jahr wieder einfallen liessen.

Der Gemeinderat Döttingen dankt dem Verein Winzerfest unter dem (letztmaligen) Präsidium von Otto Zimmermann für die Organisation dieses grossartigen Anlasses. Ein grosser Dank geht aber auch an alle kleinen und grossen Helfenden der Vereinsbeizen, an alle Wagenbauenden, die Umzugsgestalterinnen und -ge-



stalter, die Vereine, den Kindergarten und die Schule Döttingen, die Künstlerinnen und Künstler, die unzähligen freiwilligen Helferinnen und Helfer, das Bauamt Döttingen, alle Sponsoren und alle, die ihre Vorplätze und Infrastrukturen für dieses Fest zur Verfügung stellen. Sie alle tragen dazu bei, dass dieses grossartige Fest in dieser Art weitergeführt werden kann.

Der Gemeinderat Döttingen ist stolz auf das Winzerfest und dankt allen, die sich in irgendeiner Form für das Fest einsetzen.



Lassen Sie die Winzerfest-Stimmung noch einmal auf sich wirken und besuchen Sie die Bildergalerien auf der Webseite des Vereins Winzerfest ([www.winzerfest.ch](http://www.winzerfest.ch)).





# TAG DER BRIEFMARKE – DÖBRA 2025

Ein herzliches Willkommen!

In rund einem Monat werden die Pforten der Turnhallen Boge 1 und 2 aufgehen und ein (inter)nationales Publikum wird sich die Ausstellung ansehen.

Sonderausstellungen zu den Themen:

- moderne Briefmarkengestaltung
- Eislauf
- Frieden
- Schweizergarde
- Tauben

werden sicherlich auch «Nicht-Philatelisten» ansprechen. Auch Fragestellungen zu eigenen, geerbten und/oder überlassenen Briefmarkensammlungen können Sie – vor Ort – mit ausgewiesenen Fachleuten erörtern.

Vielleicht suchen Sie auch nur eine Freizeitbeschäftigung, die Sie mental fordert, oder Sie suchen eine Gruppe von Menschen, die Ihnen hilft, die eigene Briefmarkensammlung wieder «in Schuss zu bringen», dann kommen Sie – kostenfrei – vom 27. bis 29. November in die Turnhalle, von 9.30 – 16.30 Uhr für das Publikum geöffnet. Ihr Besuch würde uns sehr freuen.



**Hauslieferdienst • Rampenverkauf  
Festlieferungen**

**mittler Getränke**

**Josef Mittler AG**  
Getränke • Döttingen  
Schulstrasse 7

**Tel. 056 245 10 56**  
**info@mittlerag.ch**

**Montag bis Freitag:**  
07.30 bis 12.00 Uhr  
13.30 bis 18.00 Uhr

**Samstag:**  
09.00 bis 13.00 Uhr



Mittelpunkt Döttingen

# Auf dem Areal DOT, mitten in Döttingen, entsteht neuer Raum.

Raum für Wohnträume, inspirierende Arbeitswelten, identitätsstiftende Freiräume.

Der heutige Gewerbe- und Produktionsstandort von Birchmeier Hess Immobilien umfasst rund 75'000 m<sup>2</sup> und wird in den kommenden Jahren zu einem vielfältigen und lebendigen Dorfteil entwickelt.

## Zwischennutzung – Jetzt mitreden!

Teile uns mit, welche Nutzungen du zukünftig auf dem Areal DOT vorfinden möchtest.

Wir freuen uns, wenn du an unserer Umfrage teilnimmst:  
**[dot-doettingen.ch](https://dot-doettingen.ch)**





## 32. CHLAUS-AUSZUG IN DÖTTINGEN

Traditionsgemäss findet am 1. Adventsonntag, um 17.30 Uhr, der Chlaus-Auszug bereits zu 32. Mal auf dem Döttinger Kirchenplatz statt.



Bei diesem Anlass haben die Kinder die Gelegenheit, dem Samichlaus ein Sprüchli vorzutragen. Der Samichlaus freut sich auf eine grosse Kinderschar, welche von Eltern, Grosseltern, Gotte, Götti, Freunden und Bekannten begleitet werden darf!

Zwischen dem 4., 5. und 6. Dezember 2025 besucht der Samichlaus die Familien im Dorf. Gerne nimmt er bei diesen Besuchen eine freiwillige Spende entgegen, diese dient zur Reinigung und für neue Anschaffungen. Bitte denken Sie daran, dass die Anmeldung per Tel. **079 466 53 62** oder E-Mail an [antoINETte.widmer@bluewin.ch](mailto:antoINETte.widmer@bluewin.ch) zu tätigen ist. Der

Anmeldeschluss ist am Freitag, 14. November 2025. Mit einer frühzeitigen Anmeldung helfen Sie dem Samichlaus bei seiner Planung. Herzlichen Dank dafür!

Nutzen Sie die bleibende Zeit, um Ihre Kinder etwas auf den Samichlaus vorzubereiten. Viel Freude an der vorweihnächtlichen Stimmung bei Ihnen zu Hause.

De Döttiger  
Samichlaus



## HERZLICHE EINLADUNG ZUR ADVENTSFEIER

für die Döttinger Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren

**Mittwoch, 3. Dezember 2025, um 12 Uhr**  
im kath. Pfarreizentrum delta in Döttingen

Einstimmung in den Advent – Mittagessen und gemütliches Beisammensein in der weihnächtlich dekorierten Aula.

Wir freuen uns, Sie im delta begrüssen zu dürfen.

Kath. Kirchgemeinde Döttingen und der organisierende Frauenbund Döttingen

**Anmeldung bitte bis Dienstag, 25. November 2025**, bei  
Andrea Schifferle, Rebbergstrasse 17, 5312 Döttingen  
E-Mail: [frauenbund.doettingen@gmail.com](mailto:frauenbund.doettingen@gmail.com),  
Telefon: 056 245 45 85  
[www.frauenbund-doettingen.ch](http://www.frauenbund-doettingen.ch)



..... hier abtrennen .....

### Anmeldetalon für Adventsfeier vom 3. Dezember 2025 im delta Döttingen

Name ..... Vorname .....

Adresse .....

Telefon ..... Anzahl Personen .....

## EISFELDSAISON 2025/2026

Der Verein Eisfeld Unteres Aaretal freut sich auch in diesem Jahr auf die Eisfeldsaison vom **22. November 2025 bis 25. Januar 2026**. Das OK mit den vielen Helfern erwartet viele fröhlich, lachende Kindergesichter. Auch in diesem Jahr wird wieder ein Eisfeld zur Verfügung stehen und auch die Schlittschuhvermietung läuft wie gewohnt.

Natürlich ist auch das beliebte Fonduechalet sicher wieder ein Treffpunkt für Jung und Alt. Es wird nach dem gewohnten Konzept gearbeitet.

Freiwillig, unentgeltlich und mit viel Herzblut! Reservationen im Chalet oder unter [knecht51@bluewin.ch](mailto:knecht51@bluewin.ch) sind gerne willkommen.

Wir freuen uns über jeden Besuch.

Weiter Informationen auf unserer Webseite:

[www.eisfeld-doettingen.ch](http://www.eisfeld-doettingen.ch)



IM ZENTRUM DÖTTINGEN

Adventsmarkt

Samstag, 22. November 2025  
10 – 16 Uhr

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

VÖGELE OPTIK\* KÖFERLI FLEISCH UND MEHR AARE PERLE ZENTRUM DER BEGEGNUNG PFLEGE UND BETREUUNG



AARE PERLE ZENTRUM DER BEGEGNUNG PFLEGE UND BETREUUNG

SONNTAG  
07.12.2025  
09.00 BIS 13.00

Weihnachtsbrunch

26.-  
PRO PERSON

administration@aaareperle.ch  
056/ 289 09 09

BITTE ANMELDEN, PLÄTZE SIND BESCHRÄNKT



Vorhard 10  
5312 Döttingen  
056/ 534 34 34  
[www.prokeramikag.ch](http://www.prokeramikag.ch)

- Keramische Beläge
- Balkon- & Terrassenarbeiten
- Naturstein Verblender
- Renovation
- Ausstellungsraum
- Kostenlose Beratung
- Lieferung & Verlegung
- Kittfugen/ Servicearbeiten
- Mosaik





## VOGELMUSIK IM KULTURHAUS

Im Rahmen der aktuellen Sonderausstellung *«Singen wie die Vögel»*, lädt das BirdLife-Naturzentrum Klingnauer Stausee zusammen mit den Naturschutzvereinen Aare Rhein und Geissberg zu einem ganz besonderen Ereignis ein: Einem klassischen Konzertabend im Zeichen des Vogelgesangs!

Vier MusikerInnen spielen mit Cembalo, Laute, Viola da Gamba und Blockflöte eine Auswahl an Stücken, die vom Gesang der Vögel inspiriert wurden. So stehen auf dem Konzertprogramm Stücke wie *«Kuckucks-Sonate»* oder *«Die verliebte Nachtigall»*. Zudem stellen die MusikerInnen ihre nicht alltäglichen Instrumente dem Publikum vor.

Nach dem Konzert sind alle BesucherInnen zu einem Apéro und Austausch mit den MusikerInnen eingeladen. Das Konzert findet am **7. November 2025 ab 19.30 Uhr** im Kulturhaus Rain in Kleindöttingen statt. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen zu den MusikerInnen und dem Konzertprogramm finden Sie auf

[www.naturzentrum-klingnauerstausee.ch/events](http://www.naturzentrum-klingnauerstausee.ch/events)



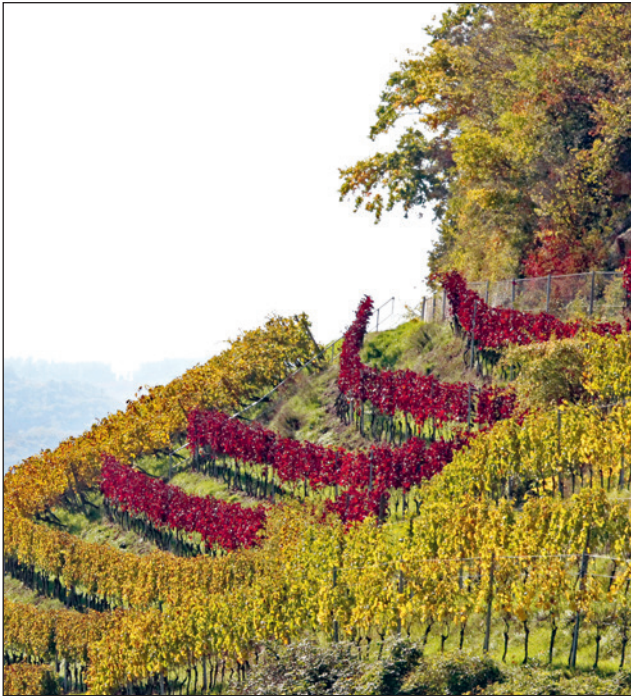
# COREKT

Technische Installationen mit perfekter Koordination

Coresystems Technics AG | Poststrasse 6 | 5312 Döttingen

T 056 444 20 40 | [technics@coresystems-technics.ch](mailto:technics@coresystems-technics.ch) | [coresystems-technics.ch](http://coresystems-technics.ch)

## TITELBILD NR. 5 – 2025



Reben Sänneloch

# CHNOPFHÖCK

KRABELLGRUPPE

DATEN  
2025/  
2026

spielen, lachen, Kontakte  
Knüpfen für Kinder von  
0 bis 4 Jahren und ihre  
Bezugspersonen  
(ältere Geschwister sind auch  
herzlich willkommen)



Jeweils  
Dienstags  
15 bis 17 Uhr  
im  
Delta/Aula  
(EG)  
der Kath.  
Kirche  
Döttingen

26.8.25  
23.9.25  
21.10.25  
04.+ 18.11.25  
02.12.25  
(Advents-  
Basteln mit  
Anmeldung)  
13.+ 27.1.26  
17.2.26

3.+ 17.3.26  
31.3.26  
(Osterbasteln  
mit Anmeldung)  
28.4.26  
26.5.26  
30.6.26  
  
Sommerpause

Mehr Infos und  
Anmeldung QR  
Code  
  
Wir freuen uns  
auf Euch!  
NIKI & Kimberly  
  
Wir suchen  
zusätzliche  
Leiter/-innen  
Meldet Euch  
doch bei uns!



# wein. wurst. passt.

einladung zum treberwurstessen  
14.– 16. november 2025

14. – 16. November 2025 | Freitag ab 18 – 22 Uhr  
Samstag ab 17 – 22 Uhr | Sonntag 12 – 15 Uhr

Döttingen

Unser beliebtes Treberwurstessen steht an und wir freuen uns schon, auf eine leckere Wurst mit Sauerkraut sowie auf das ein oder andere Gläschen Wein. Eine Kombination, die einfach passt. Wir freuen uns schon auf Sie!  
weinbaugenossenschaft döttingen | chilbert 11 | 5312 döttingen



## SUCHTBERATUNG AGS, DÖTTINGEN

---

- Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- Ambulante Begleitung
- Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- Krisenintervention

**Adresse**

**Telefon**

**Website**

**E-Mail**

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen

056 245 68 77

[www.suchtberatung-ags.ch](http://www.suchtberatung-ags.ch)

[doettingen@suchtberatung-ags.ch](mailto:doettingen@suchtberatung-ags.ch)

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

---

### Beratungs-, Therapie- und Dienstleistungsangebot

- Einzelpersonen in Krisensituationen
- Paarberatungen bei Problemen in der Partnerschaft, mit den Eltern oder Schwiegereltern, bei Trennung, Scheidung und Besuchsrechtskonflikten
- Erziehungsberatungen bei Entwicklungs- und Veränderungsprozessen
- Jugendliche mit persönlichen Schwierigkeiten, Problemen mit den Eltern, in der Schule oder Lehre oder mit Freunden

**Adresse**

**Telefon**

**Websites**

**E-Mail**

Hauptstrasse 42, 5330 Bad Zurzach

056 265 10 70 / Fax: 056 265 10 74

[www.jefb.ch](http://www.jefb.ch) / [www.gsbz.ch](http://www.gsbz.ch)

[familienberatung@gsbz.ch](mailto:familienberatung@gsbz.ch)

### Telefonische Erreichbarkeit

Montag bis Freitag

8.30 – 11.30 Uhr

## MÜTTER-VÄTER-BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

---

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im Altersheim Aareperle, im Turnsaal, in Döttingen, statt.

Montag, 10. November 2025

Montag, 24. November 2025

Montag, 8. Dezember 2025

Montag, 22. Dezember 2025

**15–16 Uhr**

*mit Voranmeldung*

**15–16 Uhr**

*mit Voranmeldung*

Für Terminvereinbarungen oder bei Fragen erreichen Sie die Beratungsstelle gemäss den folgenden Angaben.

**Telefonisches Beratungsangebot**

**056 245 42 40**

**Anfragen per E-Mail: [info@mvpbzurzach.ch](mailto:info@mvpbzurzach.ch)**

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

---

Die Anlauf- und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegege-setz § 18).

**Postadresse**

**Telefon**

**Website**

**E-Mail**

Anlauf- und Beratungsstelle Aargau

Postfach, 5001 Aarau

0848 40 80 80

[www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

[beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2025 in Döttingen  
4. Dezember

*Die unentgeltliche Rechtsauskunft findet jeweils donnerstags von 18–19 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindehauses statt. Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.*



Ihr Farb-Profi, seit 1963

**Malerei Mattenberger**  
**5465 Mellikon**

malerei@mattenberger.biz

Telefon Mellikon 056 243 14 40

Telefon Döttingen 056 245 95 40

Seit 1980 umfassend, kompetent und zuverlässig

**Liegenschaftsverwaltung**  
**Mietobjekte & STWEG**

[www.immoko.ch](http://www.immoko.ch)  
[info@immoko.ch](mailto:info@immoko.ch)

**Pfauengasse 2**  
**5330 Bad Zurzach**  
**056 267 40 65**

Wohnbau AG  
**IMMOKO**



## NOVEMBER 2025

- |   |   |
|---|---|
| 04. Di <b>Frauenbund:</b> Jass- und Dogspieleabend im delta, 19 Uhr   | 21. Fr <b>Kulturkommission Döttingen:</b> Kunstaussstellung mit Lukas Moesch (Naturfotografie) und Elena Zimmermann (Abstrakte Malerei), Pfarreisaal kath. Kirche, 19.30 – 21.30 Uhr* |
| 04. Di <b>Chnopfhöck–Krabbelgruppe,</b> 15–17 Uhr im Delta/Aula der Kath. Kirche Döttingen*                                     | 22.11. <b>Eisfeld Döttingen</b> auf dem Schulareal Bogen* – 25.1.   |
| 04. Di. <b>TV Döttingen:</b> Chlauskegeln   | 22. Sa <b>Kulturkommission Döttingen:</b> Kunstaussstellung mit Lukas Moesch (Naturfotografie) und Elena Zimmermann (Abstrakte Malerei), Pfarreisaal kath. Kirche, 14 – 20 Uhr*       |
| 04. Di <b>Häckseldienst der Gemeinde</b>  | 22. Sa <b>Adventsmarkt Döttingen,</b> Terrasse Aareperle, mit verschiedenen Anbietern*  |
| 07. Fr <b>Verein Winzerfest:</b> Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer   | 22. Sa <b>Weingut Nyffenegger:</b> Weindegustation 14–19 Uhr  |
| 08. Sa <b>Altpapiersammlung*</b>  | 22./23. <b>FC Döttingen:</b> Juniorenlotto, Turnhalle Boge Sa/So  |
| 10. Mo <b>Mütter-Väter-Beratung,</b> offen von 15–16 Uhr*   | 23. So <b>Weingut Nyffenegger:</b> Weindegustation 12–17 Uhr  |
| 11. Di <b>Aareperle:</b> «Beriska» Bandura-Ensemble aus Kiew, 14.30–15.30 Uhr   | 23. So <b>Kulturkommission Döttingen:</b> Kunstaussstellung mit Lukas Moesch (Naturfotografie) und Elena Zimmermann (Abstrakte Malerei), Pfarreisaal kath. Kirche, 12–17 Uhr*         |
| 11. Di <b>Schule Döttingen:</b> Räbeliechtli-Umzug  | 24. Mo <b>Mütter-Väter-Beratung</b> (mit Voranmeldung)*   |
| 12. Mi <b>Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung,</b> Turnhalle Boge, 20 Uhr  | 28. Fr <b>TV Döttingen:</b> Schlussnock   |
| 13. Do <b>Frauenbund:</b> Stubete im delta  | 28. Fr <b>Eisfeld Döttingen:</b> Eisfeld-Schlager-Disco   |
| 13. Do <b>Schule Döttingen:</b> Nationaler Zukunftstag  | 28. Fr <b>Weingut Nyffenegger:</b> Weindegustation 16–19 Uhr  |
| 14. Fr <b>Weinbaugenossenschaft Döttingen:</b> Treberwurstessen mit Weinprobe, 18–22 Uhr*                                       | 29. Sa <b>Weingut Nyffenegger:</b> Weindegustation 14–19 Uhr  |
| 15. Sa <b>Weinbaugenossenschaft Döttingen:</b> Treberwurstessen mit Weinprobe, 17–22 Uhr*                                       | 29. Sa <b>Cevi-Jungschar:</b> Kerzenziehen am Chlausmärt Klingnau, 11–20 Uhr  |
| 15. Sa <b>Cevi-Jungschar:</b> Unterhaltungsabend und Generalversammlung, 19–22 Uhr  | 29. Sa <b>Weinbaugenossenschaft Döttingen:</b> Weihnachtsglühen, 14–18 Uhr  |
| 16. So <b>Weinbaugenossenschaft Döttingen:</b> Treberwurst Essen mit Weinprobe, 12–15 Uhr*                                      | 30. So <b>Weingut Nyffenegger:</b> Weindegustation 12–17 Uhr  |
| 17. Mo <b>Präsidentenkonferenz im Feuerwehrlokal,</b> 19 Uhr  | 30. So <b>Abstimmungen/Wahlen</b>   |
| 18. Di <b>Chnopfhöck–Krabbelgruppe,</b> 15–17 Uhr im Delta/Aula der kath. Kirche Döttingen*                                     | 30. So <b>Chlausauszug,</b> 17.30 Uhr, vor der Döttinger Kirche*  |
| 19. Mi <b>Regionalbibliothek Klingnau:</b> Buchstart  |   |
| 20. Do <b>Pro Senectute-Mittagstischtreffen,</b> Aareperle, Döttingen   |   |
| 21. Fr <b>Frauenbund:</b> Fondueplausch an der Surb, 18.30–ca. 21.30 Uhr – Besammlung Parkplatz Schule (Anmeldung erforderlich) |   |
| 21./22. <b>Adventsmarkt AWZ</b>   |   |
| 21. Fr <b>Regionalbibliothek:</b> Gschichte-Chischte-Zyt mit em Zwerg Kasimir   |   |

## DEZEMBER 2025

- |  |  |
|--|--|
| <p>02. Di <b>Chnopfhöck–Krabbelgruppe</b>, 15–17 Uhr im Delta/Aula der kath. Kirche Döttingen–Adventsbasteln mit Anmeldung*</p> <p>03. Mi <b>Frauenbund</b>: Adventsfeier im delta für Döttinger Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren*</p> <p>04. Do <b>Unentgeltliche Rechtsauskunft</b>, 18–19 Uhr, Gemeindehaus*</p> <p>04. Do <b>Frauenriege Döttingen</b>: Adventshock</p> <p>06. Sa <b>SG Döttingen</b>: Chlausschiessen, RSA Grütt Zurzach</p> <p>06. Sa <b>Weinbaugenossenschaft Döttingen</b>: Weihnachtsglühén, 14–18 Uhr</p> <p>06./07. <b>Brass Band Döttingen-Leibstadt-Leuggern</b>: Sa/So Grosses mit Künstler Rupert Hörbst, Mehrzweckhalle Leuggern</p> <p>07. So <b>Aareperle</b>: Weihnachtsbrunch, 9–13 Uhr</p> <p>08. Mo <b>Mütter-Väter-Beratung</b>, offen von 15–16 Uhr*</p> <p>10.–12. <b>Christbaumverkauf</b> beim Forstwerkhof Mi–Fr Gänter, 15–18 Uhr*</p> <p>11. Do <b>Frauenbund</b>: Stubete im delta</p> <p>13. Sa <b>Weinbaugenossenschaft Döttingen</b>: Weihnachtsglühén, 14–18 Uhr</p> | <p>13. Sa <b>Eisfeld Döttingen</b>: Eisstockschiessen, ab 19 Uhr</p> <p>13. Sa <b>Christbaumverkauf</b> beim Forstwerkhof Gänter, 10–16 Uhr*</p> <p>13. Sa <b>Cevi-Jungschar</b>: Waldweihnachten, 15–18 Uhr</p> <p>18. Do <b>Brass Band Döttingen-Leibstadt</b>: Adventsmusik, Aareperle Döttingen</p> <p>18. Do <b>Pro Senectute-Mittagstischtreffen</b>, Rest. Blume, Döttingen</p> <p>19. Fr <b>Aareperle</b>: «Erzählcafé», 9–11 Uhr</p> <p>19. Fr <b>Wort und Musik</b>, kath. Kirche Döttingen, 19–20 Uhr</p> <p>20. Sa <b>Weinbaugenossenschaft Döttingen</b>: Weihnachtsglühén, 14–18 Uhr</p> <p>21.12. <b>Schule</b>: Weihnachtsferien – 2.1.</p> <p>22. Mo <b>Mütter-Väter-Beratung</b> (mit Voranmeldung)*</p> <p>23. Di <b>TV Döttingen</b>: Waldweihnacht</p> <p>24. Mi <b>Kehrichtabfuhr</b> (Donnerstag ist Weihnachten)</p> <p>25. Do <b>Cevi-Jungschar</b>: Waldweihnachten, ab 15 Uhr</p> <p>27. Sa <b>Eisfeld Döttingen</b>: Eisstockschiessen, ab 19 Uhr</p> <p>31. Mi <b>Kehrichtabfuhr</b> (Donnerstag ist Neujahr)</p> |
|--|--|

## JANUAR 2026

- |  |  |
|--|--|
| <p>23.11. <b>Eisfeld Döttingen</b> auf dem Schulareal Bogen* – 26.1.</p> <p>03./04. <b>FC Döttingen</b>: FC–Lotto, Turnhalle Sa/So Döttingen</p> <p>04. So <b>Neujahrsapéro für die Bevölkerung</b></p> <p>10. Sa <b>Eisfeld Döttingen</b>: Eisstockschiessen, ab 19 Uhr</p> <p>13. Di <b>Chnopfhöck–Krabbelgruppe</b>, 15–17 Uhr im Delta/Aula der kath. Kirche Döttingen*</p> <p>15. Do <b>Frauenbund</b>: Stubete im delta</p> <p>16. Fr <b>Schachklub Döttingen</b>: 79. Generalversammlung</p> <p>16. Fr <b>Eisfeld Döttingen</b>: Eis-Disco, 18–23 Uhr</p> <p>16. Fr <b>TV Döttingen</b>: Generalversammlung</p> | <p>16. Fr <b>Wort und Musik</b>, 19–20 Uhr</p> <p>17. Sa. <b>Frauenbund</b>: «Frauezmorge», «Zeit für mich», 9–12 Uhr</p> <p>17. Sa <b>Eisfeld Döttingen</b>: Eishockey-Derby Döttingen–Klingnau</p> <p>18. So <b>Eisfeld Döttingen</b>: Gönner-Event</p> <p>23. Fr <b>Damenriege</b>: Generalversammlung</p> <p>24.1. <b>Schule Döttingen</b>: Sportferien – 8.2.</p> <p>27. Di <b>Chnopfhöck–Krabbelgruppe</b>, 15–17 Uhr im Delta/Aula der kath. Kirche Döttingen*</p> <p>30. Fr <b>Aareperle</b>: «Erzählcafé», 9–11 Uhr</p> <p>30. Fr <b>Schützengesellschaft (SG)</b>: 153. Generalversammlung</p> |
|--|--|

Zu den mit\* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft! Weitere Informationen unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), Veranstaltungen.